



# ONE SHOT

**OUSMANE SY**

MAR 15 AVRIL À 20H / 11H  
MAR 15 AVRIL À 14H30 (SCOLAIRE)  
ESPACE DES ARTS · STUDIO NOIR

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS  
TÉL : 03 85 42 52 12 – [BILLETTERIE@ESPACE-DES-ARTS.COM](mailto:BILLETTERIE@ESPACE-DES-ARTS.COM)  
[ESPACE-DES-ARTS.COM](http://ESPACE-DES-ARTS.COM)

ESPACE DES ARTS, SCÈNE NATIONALE – DIRECTION NICOLAS ROYER  
CS 60022 – 71102 Chalon-sur-Saône Cedex



# FĀiR-Ē

COLLECTIF FAIR-E

CENTRE CHORÉGRAPHIQUE

NATIONAL DE RENNES

ET DE BRETAGNE



# OUSMANE SY

## CHORÉGRAPHE

Depuis sa ville natale d'Antony jusqu'aux lieux des plus grandes compétitions internationales, en s'inspirant de l'esprit des clubs de la côte-est des États-Unis ou en faisant des ponts entre l'Afrique et les autres continents, Ousmane Sy (1975-2020) aura marqué de son empreinte la danse et le hip hop à travers le monde. Reconnu pour sa passion impérissable, son authenticité et sa ferveur à défendre, faire vivre et mettre en valeur la *house*, Ousmane, dit « Babson » est devenu et restera un visage marquant et fédérateur pour toute une communauté de danseur-euses, d'activistes et d'amateur-ices des danses hip hop, en France comme partout ailleurs.

À partir de ses premiers *footworks* au cours des années 80, Ousmane Sy s'attache à traduire en danse sa fascination pour le mouvement de corps d'une équipe de football. Son univers artistique, présent sur des terrains multiples, se compose de passements de jambes, de courses croisées, d'échanges transversaux entre le dancefloor et la scène et d'un irrésistible désir de dépassement de soi à travers le groupe. Un pied dans le club, l'autre dans le *battle* : c'est entre ces espaces d'expression que Babson, revendique son appartenance à la *house* jusqu'à en devenir un des ambassadeurs majeurs en France. En décrochant le titre du « Battle of the year » en 2001 avec Wanted Posse, il porte la « French touch » au sommet de la scène internationale en transposant, au centre du défi, la gestuelle inspirée des boîtes de nuit new-yorkaises. Sa danse s'intéresse progressivement à ce que la rythmique *house* porte d'histoires croisées et de filiations afro-descendantes. Ainsi naît l'« Afro House Spirit », style contemporain empreint de l'héritage des danses traditionnelles africaines et antillaises.

Par la mise en scène, l'instigateur des soirées All 4 House coaché les danseuses du groupe Paradox-Sal au cours d'une création en plusieurs actes traitant des féminités en mouvement. Parmi les créations qui émergent de leur rencontre, *Queen Blood* (2019) et *One Shot* (2021) forment deux corps de ballet qui oscillent entre figures d'ensemble et solos expressifs, dans le plaisir de la confrontation des styles. Ousmane Sy poursuit tout au long de son geste chorégraphique une recherche esthétique autant influencée par la masse que par l'esprit freestyle du hip hop, traversé par la conviction que l'identité s'accomplit au service de l'entité.

Suite à sa disparition en 2020, le centre culturel de la ville d'Antony a été renommé en hommage au chorégraphe. Aujourd'hui le répertoire et l'héritage d'Ousmane Sy, continuent à résonner à travers le groupe Paradox-Sal et à diffuser son parcours mémorable, sa vision de la danse et son immense générosité à l'autre.

Ousmane Sy est membre fondateur du collectif FAIR-E, à la direction du CCN de Rennes et de Bretagne depuis janvier 2019. Son répertoire artistique est porté par le collectif.

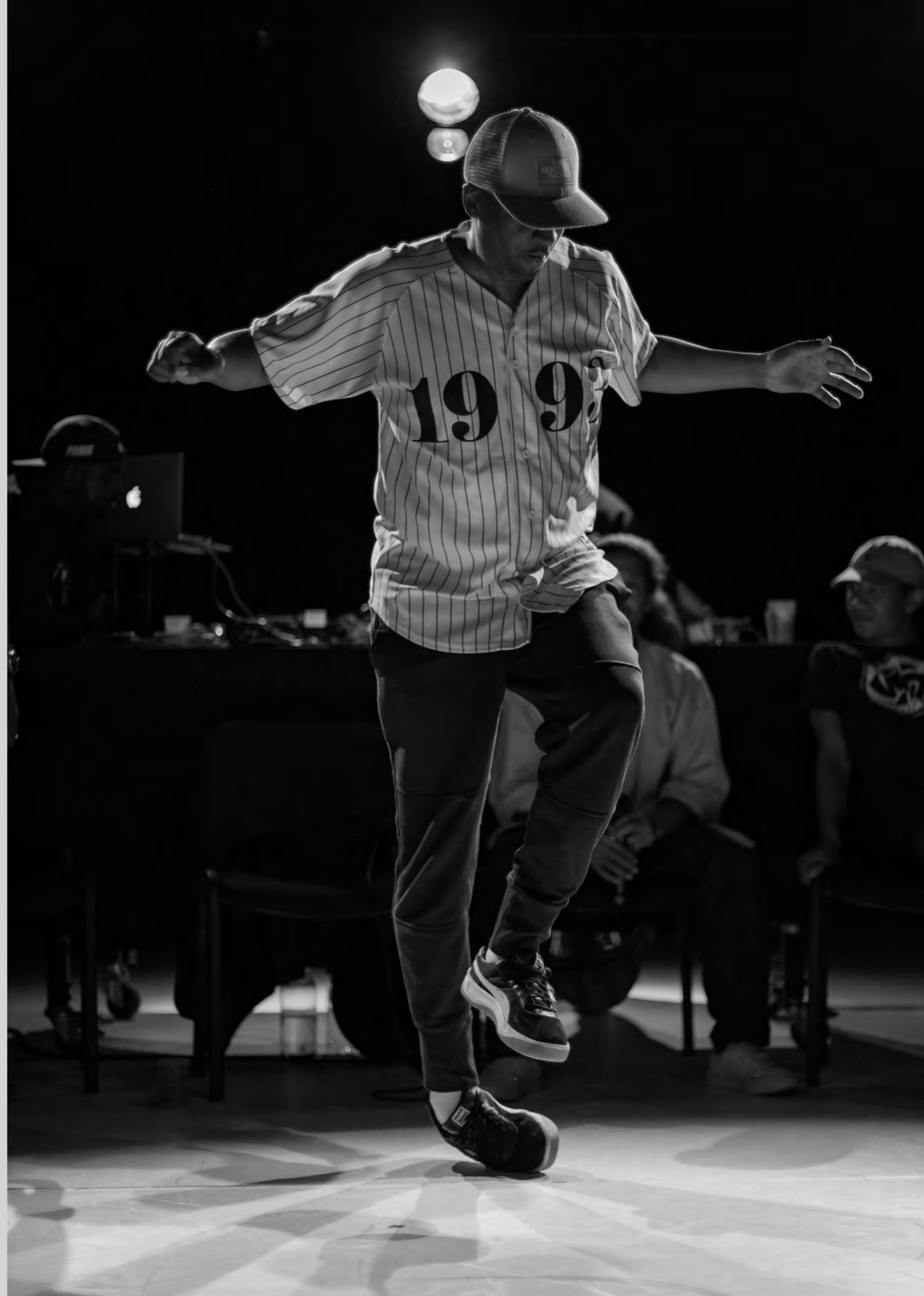
*One foot in the club, the other in the battle : Ousmane Sy (1975-2020), nicknamed "Babson", staked his belonging to house dance between these two spaces of expression, becoming one of its major proponents in France. With the creation of "Afro House Spirit," his dance practice gradually turned to the hybrid histories and African lineages of house rhythms.*

*Through the mise-en-scène of a multi-act performance about womanhood in motion, "Babson" endeavored to harmonize the individual pathways of the female members of the group Paradox-Sal. Applying a choreographic gesture, Ousmane Sy's aesthetic exploration was influenced as much by the mass as by the freestyle spirit of hip-hop. He strongly believed that identity must serve entity.*

#### RESEAUX SOCIAUX

f : @all4house  
@paradoxsal @ccnr.b.faire  
i : @babsonswanted\_officiel  
@all4house @ccnr.b.faire  
Site : all4house.fr - ccnr.org

Photo : Timothée Lejolviet



## ALL 4 HOUSE

«One music for every dance. One house for every culture.»

*All 4 House* est un concept unique créé par le chorégraphe Ousmane Sy qui regroupe différents événements de danse hip hop autour d'une seule et même musique : la *house music*. Quelque soit le format, chaque projet est une occasion de faire se rencontrer les meilleurs DJs *house* et les meilleurs danseurs internationaux à travers des soirées, des spectacles, des *battles*, des *jams* ou encore des workshops. *Popping*, *locking*, *afro*, *hype*, *top rock*, *dancehall*... *All 4 House* mélange tous les univers et tous les styles de danse dans des moments de fête et d'échange et associe des artistes rarement réunis.

## JAM

Temps de pratique, d'échange et de rencontre entre danseurs confirmés et danseurs débutants. D'une durée moyenne de 3h, elle est animée par Ousmane Sy et Odile Lacides avec Dj Sam One aux platines.

## CONFÉRENCE DANSÉE

*Conférence dansée* autour des danses de club et de l'*afro-house* par Ousmane Sy accompagné de 4 danseuses et 1 Dj. Permet de donner aux publics présents les clés de lecture du corpus théorique et chorégraphique propres à la *house dance*. La conférence est suivie d'une *jam* ouverte à toutes et tous.

## MASTER CYPHER

Le *Master Cypher* réunit le temps d'une soirée des danseurs exceptionnels autour d'une seule et même musique : la *house music*. Dans le cercle, au rythme de l'énergie des danses d'aujourd'hui, tous les univers et tous les styles se rencontrent pour un moment de fête et d'échange.

## PARADOX-SAL

Créé en 2012 à l'initiative du chorégraphe Ousmane Sy, le groupe Paradox-Sal est un *crew* 100% féminin. Le chorégraphe y rassemble des danseuses aux parcours variés autour d'un dénominateur commun, afin de leur enseigner avec justesse le mélange subtil du langage de la *house dance*, enrichi par le vocabulaire des danses africaines. Étendards culturels et artistiques de la jeunesse plurielle hexagonale, les Paradox-Sal représentent la *french touch* féminine actuelle. Chaque danseuse incarne la pluralité et la multiplicité de la danse hip hop d'aujourd'hui : contemporaine, accessible, intergénérationnelle. Depuis sa formation, le groupe s'est illustré en France comme à l'étranger en participant à de nombreux événements internationaux (Brésil, Italie, Angleterre, Pays-Bas...). Trois créations tout public ont depuis vu le jour : *Fighting Spirit* en 2014, *Bounce* en 2015 et *Queen Blood* en 2019, notamment à Paris, San Francisco, Rio, Amsterdam et Londres.

## MASTER CYPHER

Invitation à des danseurs d'horizons différents

Durée variable

Tout public à partir de 6 ans

## PRODUCTION

Un concept All 4 House

Production : Garde Robe

Production déléguée : Collectif FAIR-E / CCN de Rennes et de Bretagne

Photos : Paul Green



# ONE SHOT

EN TOURNÉE

Huit femmes se partagent la scène, affirmant haut et fort leur singularité créative et leur gestuelle originale nourrie d'influences multiples, sur un mix musical de house dance et d'afrobeat. Un corps de ballet, constitué notamment de danseuses de Paradox-Sal, est réuni autour d'un projet commun, entre figures d'ensemble et solos expressifs, dans le plaisir de la confrontation des styles.

*8 women share the stage, asserting proudly their creative singularities and their own moves born from various influences, carried by a mix of house dance and afrobeat. A corps de ballet, constituted notably by dancers from Paradox-Sal, unite around a common project. Together, they share their pleasure of confronting different styles of dance through group choreographies and expressive solos.*

## DISTRIBUTION

Chorégraphie : Ousmane Sy  
Assistante chorégraphe : Odile Lacides  
8 danseuses parmi : Audrey Batchily, Allauné Blegbo, Cynthia Casimir, Marina de Remedios, Valentina Dragotta, Chris Fargeot, Johanna Faye, Nadia Gabrieli Kalati, Cintia Gollin, Linda Hayford, Odile Lacides, Audrey Minko, Anaïs Mpanda, Mounia Nassangar, Stéphanie Paruta  
DJ (en alternance) : Sam One DJ, DJ SP Sunny, Yugson  
Création lumières : Xavier Lescat  
Son et arrangements : Adrien Kanter  
Costumes : Laure Maheo  
Regards complices : Kenny Cammarota, Valentina Dragotta, Audrey Minko

## PRODUCTION

Commande et production : Théâtre de Suresnes  
Jean Vilar / Festival Suresnes cités danse 2021  
Production déléguée : Collectif FAIRE / CCN de Rennes et de Bretagne.  
Avec le soutien de Cités danse connexions et Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines – Fondation de France – La Villette 2020.  
Résidence Théâtre de Suresnes Jean Vilar, CCN de Rennes et de Bretagne

*One Shot* a été créé le 10 janvier 2021 au festival Suresnes Cités Danse, Théâtre Jean Vilar, Suresnes.

Photo : Timothée Lejolviet

## LIENS

[Photos](#)

(mot de passe : FAIRE2020)

[Teaser](#)

[Intégrale \(Festival Suresnes Cité Danse, janvier 2021\)](#)



# QUEEN BLOOD

EN TOURNÉE

«Avec *Fighting Spirit*, première création avec les danseuses de Paradox-Sal, j'ai développé une proposition mettant en valeur virtuosité technique, mélange des styles et figures féminines affirmées. Il était également important pour moi de montrer le travail de formation et de transmission que je mène avec ce groupe depuis 2012. Acte 2 de ma recherche autour des gestuelles et des énergies féminines, je souhaite avec *Queen Blood* poursuivre ce travail autour du corps féminin et de la féminité. Féminité dans la danse, féminité dans le geste, féminité assumée ou subie... Il s'agit avant tout pour moi d'amener les interprètes à exprimer leur ressenti personnel sur une notion plurielle tout en s'appuyant sur leurs qualités techniques respectives. Avec cette nouvelle création, je souhaite avant tout valoriser les ensembles et travailler autour de la notion de «corps de ballet» où la virtuosité du groupe permet de valoriser les actions individuelles. Toutes les parties d'ensemble seront ainsi basées sur un vocabulaire commun et sur les techniques propres à la *house dance*.

Les parties soli et duo seront axées sur les gestuelles propres à chacune des danseuses (*hip hop, dancehall, locking, popping, krump*). Toutes les matières seront au préalable expérimentées dans les *battles* et dans le cadre de concours chorégraphiques. Ainsi, les *steps* et les phrases chorégraphiques qui fonderont les bases des ensembles seront éprouvés, digérés, intégrés avant même de rentrer en répétition de manière à laisser place à la liberté du mouvement et à la maîtrise des images qui seront développées par la suite».

Ousmane Sy, janvier 2018

*After Fighting Spirit, Ousmane Sy pursues on his exploration work about energies and feminine gestures. Paradox-Sal dancers roll out their technical virtuosity and uniqueness so as to reveal or interrogate what could be womanhood, assumed or suffered, through dance and movement. Set up from each one's personal experience, Queen Blood proposes an intimate and vibrating performance.*

## PRODUCTION

Une création All 4 House  
Production : Garde Robe  
Production déléguée : Collectif FAIR-E / CCN de Rennes et de Bretagne

Coproductions : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines | Fondation de France - La Villette 2018, La Villette 2019, Centre de la danse P. Doussaint GPS&O, Centre chorégraphique national de La Rochelle | Compagnie Accrorap - Kader Attou et Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne | Compagnie Kafig direction Mourad Merzouki dans le cadre de l'accueil studio. Avec le soutien de la DRAC Île-de-France au titre de l'aide au projet 2017, l'ADAMI, Arcadi Île-de-France, la Ville de Paris au titre de l'aide à la résidence 2018, Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines - Fondation de France - La Villette 2017, 2018 et 2019, la Maison Daniel Féry - maison de la musique de Nanterre, la Ville de Lille - Maisons Folie - FLOW et la Spedidam.

Cette œuvre a reçu le 3<sup>e</sup> prix et le prix de la technique du concours Danse Élargie 2018 organisé par le Théâtre de la Ville - Paris et le Musée de la danse - Rennes, en partenariat avec la Fondation d'entreprise Hermès.

*Queen Blood* a été créé le 28 mars 2019 à La Villette, Paris

Photo : Timothée Lejolviet

## LIENS

[Photos](#)

(mot de passe : FAIRE2020)

[Teaser](#)

[Intégrale \(Avignon, 2019\)](#)

[Dossier pédagogique](#) (mot de passe : CCNRB-QB)

## DISTRIBUTION

Chorégraphie : Ousmane Sy  
Assistante chorégraphe : Odile Lacides  
7 interprètes parmi : Allauné Blegbo, Cynthia Casimir, Megan Deprez, Selasi Dogbatse, Valentina Dragotta, Dominique Elenga, Nadia Gabrieli Kalati, Linda Hayford, Nadiah Idris, Odile Lacides, Mwendwa Marchand, Audrey Minko, Anaïs Mpanda, Stéphanie Paruta  
Lumières : Xavier Lescat  
Son et arrangements : Adrien Kanter  
Costumes : Hasnaa Smini

Durée 60 minutes  
Tout public à partir de 8 ans



# CONFÉRENCE DANSÉE



Dans l'esprit de son concept *All 4 House*, regroupant divers événements de danse *hip hop* autour de la *house music*, la *Conférence dansée* d'Ousmane Sy réunit des danses de club et de l' *afro-house*. Le chorégraphe, accompagné de quatre danseuses et d'un DJ, donne aux publics présents les clés de lecture du corpus théorique et chorégraphique propres à la *house dance*. La conférence est suivie d'une *jam* ouverte à toutes et tous.

*In the spirit of his All 4 House concept, which regroups various hip hop events where house music holds the place of honor, Ousmane Sy's Conférence dansée (danced conference) unites club dances and afro-house. The choreographer, assisted by four dancers and a DJ, give the audience the keys to understand a theoretical and choreographic corpus specific to house dance. The conference is followed by a jam opened to all.*

## DISTRIBUTION

Interprétation : Nadia Gabrieli Kalati, Odile Lacides, Audrey Minko, Anaïs Mpanda  
Musique : Sam One DJ

Durée 1h30  
Tout public à partir de 10 ans

## PRODUCTION

Une création All 4 House  
Production : Garde Robe  
Production déléguée : Collectif FAIR-E / CCN de Rennes et de Bretagne

Photo : Timothée Lejolviet

## LIENS

[Photos](#)  
(mot de passe : FAIRE2020)

[Teaser](#)  
[Intégrale \(Paris, 2019\)](#)



# FIGHTING SPIRIT



Dans *Fighting Spirit*, première création du groupe Paradox-Sal, les danseuses transcendent les codes de leurs différentes gestuelles avec pour enjeu d'atteindre la liberté d'un style. Dans cet espace d'expression, elles trouveront les mouvements pour interpréter ce qu'elles sont : des femmes dans leur corps et dans leur force, où la question de la féminité n'est plus posée mais incarnée.

*In Fighting Spirit, women dancers rise above their own body and expression language so as to reach the following stake : the liberty of style. Within this revealed space for expression, they will get in touch with movements to traduce what they are : some women in greater accordance with their body and their force, where the feminine isn't called anymore into question but embodied.*

## DISTRIBUTION

Chorégraphie : Ousmane Sy  
Interprétation : Paradox-Sal  
Collaborateurs extérieurs :  
Alex Benth, Alex Lima,  
Fredericks Ngo Kii, Ahmed Said  
Lumières : Steve Guenin

Durée 35 minutes  
Tout public à partir de 8 ans

## PRODUCTION

Une création All 4 House / Paradox-Sal  
Production : Garde Robe  
Production déléguée : Collectif FAIR-E / CCN de Rennes  
et de Bretagne

Coproduction : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines  
– Fondation de France – Parc de La Villette,  
avec le soutien de l'Acisé. Avec le soutien de la Ville  
de Lille – MFV.

Photo : Frédéric Blaise

## LIENS

[Photos](#)  
(mot de passe : FAIRE2020)

[Teaser](#)  
[Intégrale](#)





# BASIC



Dans *Basic*, Ousmane Sy propose d'explorer les multiples influences et énergies des danses de club. Partant des pas de base propres aux techniques des interprètes – *house dance*, *hip hop*, *top rock* et *jazz* –, il développe ici une écriture chorégraphique axée sur la variation et le ressenti des danseurs, dans laquelle virtuosité et prise de risque sont déclinées en solo, en duo et en trio.

À la manière d'une partition, le style devient alors la clé de voûte du mouvement pour que chaque danseur apporte sa singularité. Sur scène, le DJ accompagne au plus près les interprètes pour une immersion totale dans l'univers du club.

*Ousmane Sy sets out to explore the multiple influences and energies of club dances. Starting from the dancer's technical's basic steps – such as house dance, hip hop, top rock et jazz – he develops a choreographic writing focused on the variation and the feeling of the dancers, in which one virtuosity and risk-taking are expressed in solos, duos or trios. On stage, the DJ closely works with the dancers for a total immersion in the world of the club.*

## PRODUCTION

Une création All 4 House  
Production : Garde Robe  
Production déléguée : Collectif FAIR-E / CCN de Rennes et de Bretagne

## Coproductions :

La Villette – Paris, Ville de Lille – Centre, Eurorégional des Cultures Urbaines, Maison Daniel Féry – Maison de la musique de Nanterre. Avec le soutien de la SPEDIDAM, du Centre Chorégraphik Pôle Pik, du Théâtre de Vanves, Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines – Fondation de France – La Villette 2015 et du CND Pantin dans le cadre de l'accueil studio.

Projet finaliste « Danse Élargie 2016 » – LG Arts Center (Séoul – Corée)

Photo : Benoîte Fanton

## DISTRIBUTION

Chorégraphie : Ousmane Sy  
Interprétation : Jade Fehlmann, Odile Lacides, Frankwa Marna  
Musique live : Sam One DJ  
Chant : Lisa Spada  
Lumières : Xavier Lescat  
Conseil costumes : Mélinda Mouslim

Durée 25 minutes / 50 minutes  
Tout public à partir de 8 ans

## LIENS

[Photos](#)

(mot de passe : FAIRE2020)

[Teaser](#)

[Intégrale \(version 50 minutes\)](#)

[Intégrale \(version 25 minutes\)](#)



COLLECTIF FAIR-E  
CENTRE CHORÉGRAPHIQUE  
NATIONAL DE RENNES  
ET DE BRETAGNE

**CCNRB**

Le CCN de Rennes et de Bretagne est l'un des 19 Centres chorégraphiques nationaux, label créé en 1984 par le ministère de la Culture, en concertation avec les collectivités territoriales.

Représentatifs d'une grande diversité de langages et de formes de la danse, les CCN mettent en œuvre l'activité de création du ou des artistes qui en assurent la direction, et la diffusion de leurs œuvres. Ils accompagnent aussi des artistes et compagnies indépendantes et développent une politique en matière d'éducation et de transmission de la culture chorégraphique sur leur territoire.

**PRODUCTION / DIFFUSION**

**Marion Roger**

marion.rojas@ccnr.org

T. +33 7 68 64 18 81

**COMMUNICATION**

**Fatima Rojas**

fatima.rojas@ccnr.org

T. +33 6 31 73 63 47

38 rue St Melaine  
CS 20831, 35108 Rennes cedex 3

Tél. +33 2 99 63 88 22

info@ccnr.org

[www.ccnrb.org](http://www.ccnrb.org)

f — @ccnr.faire



Le Centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne, dirigé par le collectif FAIR-E, est une association subventionnée par le ministère de la Culture (Direction régionale des Affaires culturelles / Bretagne), la Ville de Rennes, la Région Bretagne et le Conseil départemental d'Ille-et-Vilaine.

L1-PLATESV-R-2021-000759 / L2-  
PLATESV-R-2021-000760 / L3-PLATESV-R-2021-000761

Conception graphique : BURO-GDS  
Typographies : Alegreya Sans, Source Sans Pro